



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY — BUITENGEWONE KOERANT — IGAZETHI EYISIPESHELI

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

PIETERMARITZBURG

Vol. 11

9 FEBRUARY 2017
9 FEBRUARIE 2017
9 KUNHLOLANJA 2017

No. 1790

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1994-4558



9 771994 455008

01790

IMPORTANT NOTICE:

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS THAT MIGHT OCCUR DUE TO THE SUBMISSION OF INCOMPLETE / INCORRECT / ILLEGIBLE COPY.

No FUTURE QUERIES WILL BE HANDLED IN CONNECTION WITH THE ABOVE.

CONTENTS

		<i>Gazette</i>	<i>Page</i>
		<i>No.</i>	<i>No.</i>
MUNICIPAL NOTICES • MUNISIPALE KENNISGEWINGS			
14	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Calling for inspection of the General Valuation Roll (GV 2017) and lodging of objections	1790	3
15	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Calling for inspection of the general valuation roll (GV 2017) and lodging of objections	1790	5

MUNICIPAL NOTICES • MUNISIPALE KENNISGEWINGS

MUNICIPAL NOTICE 14 OF 2017



CALLING FOR INSPECTION OF THE GENERAL VALUATION ROLL (GV 2017) AND LODGING OF OBJECTIONS

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1) (a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the general valuation roll (GV 2017) for the financial years 01 July 2017 to 30 June 2021 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 10 February 2017 to 31 March 2017.

In addition the General Valuation Roll is available on the website: - www.durban.gov.za

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not

against the valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-

Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder Street), Durban, The Sizakala Customer Centres and

Website: - www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:

The Municipal Manager, eThekweni Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder Street), Durban, 4000.

Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres.

For enquiries please telephone 031 – 311 4340 or via email val.roll@durban.gov.za

Mrs. Dumisile Nene
Acting Municipal Manager

By 2030 eThekweni will be Africa's most caring and liveable city





ISAZISO SOMPHAKATHI

ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA UHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2017) NETHUBA LOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYIWE

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka-2004), lapha ozobizwa ngo "Mthetho" uhla lwamanani ezakhiwo (GV 2017) olumaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2017 kuya kophela mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2021 seluyatholakala kwabafisa ukuluhlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi (10) kuFebhuwari 2017 kuya mhla zingamashumi amathathu nanye (31) kuMashi 2017.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa lo luhla uqobo lwalo.

Amafomu okufaka izikhalazo atholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website: www.durban.gov.za

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushaye kule nombolo yocingo: 031-311 4340 noma uyithumele kuleli kheli: val.roll@durban.gov.za

**Nks. Dumisile Nene
Ibamba leMenenja yeDolobha**

Ngo-2030 iTheku liyobe lingu ngqa phambili



MUNICIPAL NOTICE 15 OF 2017**CALLING FOR INSPECTION OF THE GENERAL VALUATION ROLL (GV 2017) AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the general valuation roll (GV 2017) for the financial years 01 July 2017 to 30 June 2021 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 10 February 2017 to 31 March 2017.

In addition the General Valuation Roll is available on the website: - www.durban.gov.za

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-
Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban, The Sizakala Customer Centres and
Website: - www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:
The Municipal Manager, eThekweni Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban, 4001.
Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres.

For enquiries please telephone 031 – 311 4340 or via email val.roll@durban.gov.za

Mrs. D. Nene
Acting Municipal Manager

ISAZISO SOMPHAKATHI**ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA UHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2017) NETHUBA LOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYIWE**

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka-2004), lapha ozobizwa ngo“Mthetho” uhla lwamanani ezakhiwo (GV 2017) olumaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2017 kuya kophela mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2021 seluyatholakala kwabafisa ukuluhlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi (10) kuFebhuwari 2017 kuya mhla zingamashumi amathathu nanye (31) kuMashi 2017.

Ngaphezu kwalokhu lo uhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo uhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa lo uhla uqobo lwalo.

Amafomu okufaka izikhalazo atholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website: www.durban.gov.za

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, Durban 4001. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushaye kule nombolo yocingo: 031-311 4340 noma uyithumele kuleli kheli: val.roll@durban.gov.za

Nks. D. Nene
Ibamba leMenenja yeDolobha

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065